

Latweefchu Awifes.

Ur augftas Gewefchanas = Kummiffiones fiau un nowehlefchanu.

Nr. 39. Zettortdeenâ 26tâ Septembara 1829.

N o S c h a u l e e m.

(Skattees Nr. 38.)

Ihftas Luttera basnizas schinni leelâ aprinki ne weena newaid, fur nabbageem lautineem Deewa wahrduß par firds eedrohschinaschanu warretu fluddinaht, un fur pee fawa leela publina warretu ar swehtas tizzibas spehku spirdsinatees drohschu un Deewam padewigu prahnu un firde eedabbuht. Lutteru mahzitais teem tikkai weens weenigs irraid par wiffu plaschu aprinki, kas tē Schaulds dsihwo, un tikkai retti kahds eespehji to pasneegt, jo dauds, un leela pufse Latweefchu lihds 10 juhdssem no Schaulcem dsihwo. Jebfchu nu scee gan zittas Kursemmes basnizas, kas ne fahli no rohbescheem stahw, apmekle un fawâs dwehfeles waijadfibâs pee klahtakeem Kursemmes mahzitajeem turrâhs, un no scheem mihli tohp usnemti, tad tatschu par fweefchiz neekeem un pahrohbeschneekeem no scheem turrami, un arri turreti tohp. Tas zittadi ne warr buht; woi fweefchi ganni tohs tâ warr pasiht, un ihsti pareisi gannih tâ fawu paschu draudsi? woi netikus pamahziht, firdskultreem peespeest, woi wahjus eepreezinaht, un t. j. pr. kas to dohs! Labbi ja scee paklihdufchi fweefchi, kahdu reis par gaddu, woi pahru reises kad pee Deewa swehta galda eet, kahdu Kursemmes basnizu aissneeds. Kad gaddahs tahda waijadfiba eefsch tizzibas buhschanas, fur augftas basnizas teefas spehks jeb paligs waijaga, tad scheem nabbageem tomehr us Schaulcem pee fawa mahzitaja janahk. Un dauds irr tahdu Latweefchu Leischds, kas arri ne aisspehji tahluma pehz it ne kahdu Kursemmes basnizu. Tad irr winnu starpâ zitti, kas deemschehl fawâ muhschâ wehl newaid Latweefchu spreddiki dsirdejuschi, ne eeswehtiti tappufchi, ne basnizâ, neds pee Deewa

galda bijufchi. Ne zik ilgi wehl es Zahnischkds wihru eefwehtiju, kam jau firmi matti un wairak kâ 50 gaddi bij. Zittâ weetâ atkal weztehws sinams, kam behrnu behrni irraid, kas arri wehl naw eefwehtihst, jebfchu gan drihs 90 gaddus wezs buhdams. Dauds jauni behrnini nomirft bes swehtas kristibas, un zitti jaw gaddus wezzi kas wehl newaid kristiti. Ne zik ilgi wehl es meiteni kristiju, kas 7 gaddus wezza bij, patte fawus kuhimus saluhdse, galwu pasneedse us semmes stahwedama, kad to kristija, patte jaw tehwareisi lihds skaitija un wiffsem rohku nobutschoja, kad kristiba pabeigta bij.

(Turplikam wairat.)

N o k a r t u p p e l e e m,

no winnu labbas kohypchanas un daschadas gudras bruhfeschanas.

Kur dsihwo muhsu laikds zilweks, kas nepasihu kartuppelus, un kas tohs ne mihletu? Schi mihla Deewa-dahwana tohp augsti zeenita no baggateem un nabbageem, no wezzeem un jaunem, un winnu labbums tohp atsichts no wiffsem, jo zilwefi un lohpi brangi zaur teem warr tapt meeloti un usturreti. Bet jebfchu gan jau dauds no kartuppelem irr rakstds speests un lasfihst, tad tomehr wehl weetu-weetahm warr redseht, kâ neprahtigi pawaffarâ dascha faimmeeze wehl rahdahs pee winnu dehstifchanas, un taphez gan ne buhs par welti, kad ir Latweefchu Awifes wehl pahri usskubbinaschanas wahrdi par scho leetu taps teikti.

Ne wiffi proht, kartuppelus tâ dehstihst, ka winni leelus un baggatus auglus nefs, un tomehr tas nau nekahda skunste jeb nefaprohtams

rakts, bet tiffai prahtiga padohma prahtiga pa-
 flausifchana. Wezza fainneeze, daschu gaddu
 schà un tà mehainadama, atradde, kahda wihse
 ta wislabbaka bija, un to labpraht gribb isfaz-
 zihz zittahm fainneezehm, ja tahs tiffai us to
 gribb flausitees. Einnaams pee labbeem auglcem
 tà kà wiffur mihlam Deewam fwehtiba jafchirr,
 bet prahtigai fainneezei arr jaismekle, kursch
 dahrsis tai gelbigaks buhtu us kartuppelu wairo-
 schanu. Ta melna tauka semme ne buht tik lab-
 ba, kà smilktaine, wiffuwairak tahdòs faufòs
 gaddòs, kà mums pehrn un aispehrn gabbijahs.
 Saufàs waffaràs kartuppeli taukà semmè kà ded-
 sin fadegg, un flapjäs waffaràs atkal lehti ja-
 puhst, un bes tam wehl ne gahrdi smekke; bet
 smilktainè — ja tee faufà waffarà ir ne buhtu tik
 raschigi, — tomehr jo gahrdi atrassees, un flapjã
 waffarà dabbusi ohtru tik dauds auglus no smilkt-
 taines, ne kà no treknaas melnas semmes, ja tiffai
 prohti pawaffarà gudri dehstihz. Bet dascha fain-
 neeze dohma tà: jo wairak es semmei dohschu, jo
 wairak ta man atkal atdohs, un tà few paschu ap-
 krahpdama, few welti atraujahs to dallu, ar fo
 wehl buhtu warrejusi usbarroht kahdu siweninu.
 Es esnu redsejusi, ka daschu reisi pa saujahm
 waggà mett, ja sehkla masa irr, un ka beesaki mett,
 ne kà arraja pehdas ect. Bet tas nau pareisi. Kad
 arri it mafi kartuppelini irr, tik pat pa weenai
 waggà jamett, un allasch tur fur arraja pehdas
 reds, un ja leeli kartuppeli sehklai buhtu, tad tu
 tohs warri fagreesst tik dauds gabbalòs, zil teem
 dihgli ischahwuschees. Katra fainneeze, kas to
 ne tizz, lai ismehgina to pawaffarà ar weenu
 weenigu feezinu. Lai leek pufs-feezinu it masu
 kartuppelu pa saujahm waggà, un ohtru pufsi
 lai isdehsta pa weenai kartuppeliteri, un tad lai
 skattahs ruddeni, woi tee beesaki issehti wairak
 auglus neffihz, jeb woi tee, kas pa weenam
 bija sehti. Tà pat lai pehz mehra ismehgina
 darriht ar leelu weffelu, un ar leelu gabbalòs
 fagreesstu kartuppeli, un ruddeni tee bagga-
 taki augli rahdihz, kurra dehstifchana buhs ta
 labbaka bijusi. — Pee dehstifchanas wehl jaleek
 wehrà, ka paschas waggas retti jadssem, un
 ka sehkla ne treschà, bet zettortà waggà eemet-
 tama, prohti tà:

pirma kahrta kartuppeli ○—○—○—○
 ohtra kahrta dihka —————
 trescha kahrta dihka —————
 zettorta kahrta kartuppeli ○—○—○—○
 un jo taifnaki schahs waggas tohp dsichtas, jo lab-
 bak pehz buhs pee zaurarschanas, kad kartuppeli
 jau lakstòs irr, un bes tam wehl irr azzu-preeks,
 tahs taifnas srihpes dahrsà redseht. — Ir pee
 dahrsu-buhfchanas warr rahdiht glihtumu, un
 kad juhs tiffai sinnatut mihlas fainneezes, kà
 juhfu gohds zaur to wairojahs, kad sweschineeks,
 gar juhfu mahjahm woi eedams woi braufdams,
 labbi apfohytu dahrsu eerardsidams, schohs
 wahrbus isfauz: pateesi, schinnis mahjäs dsihwo
 gohdiga kreetna fainneeze, jo schè irr tihri, glihti
 dahrs! —

(Turplikam wairak.)

M i h e l a.

Es wezzòs laikòs kalnà stahweju
 Un neffu tur ar sawahm stiprahm rohlahm
 To zilwekeem par laimi wehletu,
 Kas isglahbj tohs no nebeidsamahm mohlahm.
 Ja scheit man kluffam nessi neredsehts,
 Tad esnu tewim gan par smaggu nastu,
 Un tomehr tiktu katris eepreezehts,
 Kas man ar tizzibu tik apkampt prastu.
 Wirs tawahm kruhtim, kad man parahdi —
 Tad tew irr laimojees, fo padarr retti;
 Bet labbak irr, ja firds tew apzeeni —
 Kad fwehtijohz man fewis preekschà mett.
 Un ja neweens ne sinn, fur eeratte
 Tee tawus kaulinus us ilgu duffu,
 Pee kappa stahwedams es rahdu: „Schè
 Gull bedritè paglabbati tee kluffu.“

5 — r.

Teefas fluddinafchanas.

Us pawehleschenu tahs Keiserifkas Majesteetes,
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis ic. ic. ic.,
 tohp no tahs Krohna Wirzawas pagasta teefas us
 peemekleschenu to wehrminderu ta jaunekla Kristappa
 Schlaegel, tas zittahrtigs sehklamuischas Sprad-

fchu krohgeris Steinarts un tas Jelgawas Schihds Ma-
rienhof, no kurreem pirmais par to isnemtu naudu
no 25 Rub. sudr. weenu sudrabu kabbata pulstieni,
dīvi selta gredsenus un divi butschus salvettes, un beid-
samais par to isleenetu naudu no 50 Rub. sudr. weenu
brandawihna wahti un 25 pastalu ahdas pee ta no-
miruscha masas Swehtas fainneeka Schlugguru Kas-
para eekhlajuschi, zaur scho usaijinati un peerahditi,
fawus preekschminnetus kihlus prett atpakkal maks-
schanu tahs isleenetas naudas ar rentehm un isdohscha-
nahm, eeksch to laiku no feschahm neddelahm no tahs
appaksch rakstas deenas scheinan pretti nemt, jeb sa-
gaidiht, kad tuhliht pehz padeigtu termihnu tee kihli
scheinan plazzi un us wairak fohlischanu pahrdohiti, un
no tahs cenemtas naudas, til tahlu ka ta sneegt warre-
tu, ta Schlugguru atstahschanas manta dehl to min-
netu parradu ar rentehm un zittahm isdohschanahm
atlibdinata tohp; uu ja pahrahi naudas atrastohs,
prohti, kad wairak no teem kihleem isnahktu, ka tas
parrads leels irraid, tad buhs tahda nauda pee schihs
teefas preeksch teem parradneekem Steinart un Ma-
rienhof usglabbata tapt, kamehr tee pehz wiinaas
meldetohs. To buhs wehra nemt!

Krohna Wirzawas pagasta teefa tanni 3schâ Sep-
tembera 1829. I

Gindul, pagasta wezzakais.

Brid. Henko, pagasta teefas ffrihweris.

Uš pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis ic. ic. ic.,
no Peenawas pagasta teefas wiffi tee, kam jebkaha-
das prassischanas pee teem Krohna Peenawas muischas
fainneekem Zirpu Krischa un Putnu Krischa buhtu,
kam siktas mahju kohpschanas un leelu magasihnes
un muischas = parradu dehl, sawas mahjas irr jano-
dohd, un par kurreu mantahm konkursis noliktis tappis,
scheinan tohp usfaukti, diwju mehneschu starpâ no
appaksch rakstas deenas, pee schihs pagasta teefas
peeteiktees.

Peenawâ 5tâ Septempera 1829. 2

(L. S. W.) ††† Mikkel Kaspar, preechdetais.

(Nr. 335.) Joh. E. Szonn, pagasta teefas ffrih-
weris.

Uš pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis ic. ic. ic.,
no Peenawas pagasta teefas wiffi tee, kam jebkaha-
das prassischanas pee teem Krohna Pehtera = Baltas = un
Werpjumuischas fainneekem Leies Dahre Janna un
Lulu Indrika buhtu, kas lohti palaiduschas dshwo-
schanas un leelu magasihnes = un Krohna-parradu dehl

no sawahm mahjahm ismettami un par kurreu man-
tahm konkursis noliktis tappis, schein tohp usfaukti,
diwju mehneschu starpâ no appaksch rakstas deenas pee
schihs pagasta teefas peeteiktees.

Peenawâ 5tâ Septempera 1829. 2

(L. S. W.) ††† Mikkel Kaspar, preechdetais.

(Nr. 336.) Joh. E. Szonn, pagasta teefas ffrihweris.

Uš pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis ic. ic. ic.,
tohp no Krohna Behrmuischas pagasta teefas wiffi
parradu deweji ta Sprigaulumuischas (Wilhelminen-
hoff) fainneeka Ruhfschu Kahria, kas sawas mah-
jas dehl truhfuma nodewis, aizinati, lai pee saude-
schanas sawas teefas, lihds to 24tu Oktobera mehne-
scha deenu f. g. pee schihs teefas ar sawahm taisnahm
prassischanahm peeteizahs. To buhs wehra nemt!

Krohna Behrmuischas pagasta teefa tanni 17tâ
Septempera 1829. 3

(L. S. W.) H. Behring, pagasta wezzakais.

(Nr. 511.) F. H. Müller, pagasta teefas ffrihweris.

Uš pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis ic. ic. ic.,
tohp wiffi tee, kam taisnas prassischanas pee teem
Blankensfeltes fainneekem Skattu Janna un Eischatu
Kristapa buhtu, kurrei sawas mahjas nespehziabas un
leelu parradu dehl, paschi atdewuschti, un par kurreu
mantahm konkursis nospreests tappis, schein usfaukti,
astonu neddelu starpâ no appaksch rakstas deenas,
prohti lihds 16tu Nowembera f. g. pee schihs pagasta
teefas peeteiktees, jo pehz nolikta termina neweens
wairs netaps penemts.

Blankensfeltes pagasta teefa tanni 16tâ Sep-
tembera 1829. 3

(S. W.) ††† Snahwel Janne, pagasta wezzakais.

(Nr. 56.) L. W. Bauer, pagasta teefas ffrihweris.

Uš pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis ic. ic. ic.,
tohp wiffi tee, kam taisnas prassischanas pee tahs man-
tas ta Johdes fainneeka Struggu Janna, kuresch sa-
was mahjas labprahthigi atdewis, un par kurreu mantu
konkursis spreests irr, schein usaijinati, ar sawahm
prassischanahm lihds to 17tu Oktobera f. g. pee schihs
teefas peeteiktees, un tad gaidiht kas spreests taps.

Johdes pagasta teefa tanni 15tâ Augusta 1829. 1

A. Leijencek, pagasta wezzakais.

Sternfels, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserikkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walstē 2c. 2c. 2c., tohp no leelas Salwes pagasta teefas wiffi parradu deweji ta leela Salwes fainneeka Willkufeschu Jahna, par kurra mantu konkurse nospreesta, aizinati, lai lihds 30tu Septembara schinni gaddā pee saudeschanas sawas prassifchanas peeteizahs.

Leelas Salwes pagasta teefa 26tā Augusta 1829. 1

(Nr. 38.) Wehrtulan Reine, pagasta wezzakais.
Ernst Schulz, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserikkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walstē 2c. 2c. 2c., tohp no Nerretas pagasta teefas wiffi parradudeweji ta Nerretas fainneeka Sillgallu Mikkela, par kurra mantu konkurse nospreesta, aizinati, lai lihds 28tu Septembara schinni gaddā pee saudeschanas sawas prassifchanas pee scho pagasta teefu peeteizahs.

Islaishts no Nerretas pagasta teefas tanni 24tā Augusta 1829. 1

(Nr. 43.) Brazzan Priz, pagasta wezzakais.
Ernst Schulz, pagasta teefas ffrihweris.

No Nerretas pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas pee tahs atstahtas mantas ta nomirruscha Nerretas muifchas kalleija Wehtera, ar scho safaukschanu tohp aizinati, lai, wifswehlaki lihds 5tu Oktobera s. g. pee schihs teefas peeteizahs.

Nerretas pagasta teefa 31mā Augusta 1829. 1

(Nr. 44.) Brazzan Priz, pagasta wezzakais.
Ernst Schulz, pagasta teefas ffrihweris.

Wepz spreedumu tahs Ohglaines pagasta teefas tohp wiffi un jebkurri, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas no ta Ohglaines fainneeka Brakfschu Zurra buhtu, kas leelu magasihnes-parradu un inventariuma truhkumu dehl, tadehl wairs ne spehdams Klausht, sawas mahjas irr nowewis, un par kurra mantu konkursis nolikts tappis, fcheit tohp us aizinati, 6 neddelu starpa no appalsch rafshtas deenas, pee schihs pagasta teefas peeteiftees.

Ohglaines 17tā Septembara 1829. 3

(L. S. W.) ††† Krischan Seegle, pagasta wezzakais.
(Nr. 35.) Georgi, pagasta teefas ffrihweris.

No Jaunpils pagasta teefas tohp wiffi, kam taisnas parradu prassifchanas pee ta lihdschinniga Jaunpils fainneeka Karllu Kahla buhtu, par kurra mantu konkurse spreesta, aizinati, lihds 9tu Nowembera 1829 pee schihs pagasta teefas peeteiftees.

Jaunpils pagasta teefa 9tā Septembara 1829. 3

(S. W.) ††† Preedain Krischjahn, pagasta wezzakais.
(Nr. 110.) Ed. Wagner, pagasta teefas ffrihweris.

Kad weens mas dseltens semneeku firgē no weena tschiggana atstahts, tad tohp tas, kam tas firgē peereretu, aizinahs, few eefsch to starpu no 6 neddelu jahm ar ffraidrahm peerahdischanahm un aismakfaschanu tahs driffkuma naudas pee schihs teefas peeteiftees, zittadi taps tas peeminnehts firgē, teefas lahdei par labbu, uhtropē pahrdohs.

Wez Sefstas pagasta teefa 24tā Augusta 1829. 2

(S. W.) ††† Ahbelneef Sihmann, pagasta wezzakais.
(Nr. 16.) Friedr. Hildebrand, pagasta teefas ffrihweris.

Preeksch kahdu laiku irraid pee Preekules basnizahs frohga, weens rauds (bruhns) firgē, labē darbaflepperis no weena Reifcha, kas few no Skohdas pilfata teizees, un andeleht gribbejis, atstahts tappis. Kam tahds firgē noht kluis, teef schis notikkums sinams darrihts, ta tas mekletais tahdu firgu Preekulē atrast warr.

Preekulē 7tā Septembara deenā 1829. 2

Ahdam Zahn, pagasta wezzakais.
F. Sander, pagasta teefas ffrihweris.

Kad par to atlikfuschu mantu ta mirruscha muhrneeka Vogelmanna, ar kurru tohs parradudewejus aisdlihsinaht newarreja, konkurse spreesta tappe, tad teef zaur scho teefas spreedumu, tee parradudeweji, kam kahda dalka pee tahs atlikfuschas Vogelmanna mantas buhtu, usfaukti, lihds to 15tu Nowembera mehnescha schi gadda, pee Preekules pagasta teefas sawu peenahkamu mekleht.

Preekulē 31mā Augusta 1829. 1

Ahdam Zahn, pagasta wezzakais.
F. Sander, pagasta teefas ffrihweris.

Es ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.
No. 555.